



Newsletter

12.02.2007

L'entretien avec Alaksandar Łukašenka, fait le 6 février par l'agence Reuter, a eu un grand retentissement au Bélarus et à l'étranger. Le leader biélorusse a affirmé que la politique étrangère actuelle – visée de facto seulement à la Russie – était incorrecte. „Nous avons été sur un pied, et il était nécessaire d'utiliser tous les deux. Nous sommes entre l'Ouest et la Russie. Nous sommes le pont entre la Russie et l'Ouest” – a exprimé métaphoriquement Łukašenka.

En même temps, des observateurs remarquent qu'il a refusé les demandes de l'Europe concernant la démocratisation de la vie interne du pays. Łukašenka les a nommées comme destructives pour le système politique actuel au Bélarus.

Des analystes pensent que Łukašenka veut utiliser des craintes de l'Ouest concernant la stabilisation des livraisons de la ressource énergétique ainsi que la stabilisation du transit en général et la question de la migration illégale etc. Il propose des services du Bélarus afin de résoudre ces problèmes. De cette manière Łukašenka veut en même temps obtenir l'approbation et maintenir le régime autoritaire. De plus, il y a un autre objectif de sa politique envers l'Ouest – extorquer des concessions à la Russie, recevoir encore plus des préférences – selon des analystes.

De cette manière – concluent des analystes – la dernière déclaration de Łukašenka concernant la politique étrangère peut être considérée comme PR. Selon des experts et l'opposition, dans cette situation, l'Ouest doit être décisif.

Cependant le gouvernement du Bélarus déclare qu'il a l'intention de recevoir 1-1,5 milliard de dollars de crédits étrangers, ainsi que d'établir des meilleures conditions pour le capital étranger.

„Jusqu'à présent, la plupart des problèmes ont été résolus par utilisation des sources financiers internes... Afin de subir l'augmentation radicale du prix de la ressource énergétique, nous avons besoin aujourd'hui un soutien étranger; il faut de laisser entrer le capital étranger” – a dit le ministre des finances Mikolaj Korbut il a quelques jours.

Des experts de finances pensent qu'il est bien possible pour le Bélarus de recevoir des crédits, car la dette extérieure n'est pas haute (environ 850 million de dollars – 37 milliard de dollars de

POLITIQUE

- La Maison biélorusse des droits de l'homme s'est ouverte à Vilnius

OFFICIEL

- Le Bélarus attend les investissements étrangers
- Alaksandar Łukašenka a démenti les affirmations des politiciens russes selon lesquelles l'économie biélorusse serait dotée par la Russie

OPPOSITION

- Alaksandar Kazulin n'a pas aucune possibilité d'achever la grève de la faim
- La présentation du film „Sur la première ligne de victoire” a eu lieu à Minsk

ÉCONOMIE

- Les tarifs des taxes sur le transit du pétrole russe à travers le territoire du Bélarus ont été augmentés
- La Russie va payer pour le bail des terres par lesquelles passent les voies de transport des ressources énergétiques

SOCIÉTÉ

- Un terrain de golf sera créé près de Minsk
- En 2014 le Bélarus aura sa propre centrale nucléaire
- Les Biélorusses ont acheté 1000 diamants à la Banque Nationale
- Les présidents des établissements d'enseignement supérieur privés seront nommés par la ministre de l'éducation
- Nouvelle façon d'économiser les sources d'énergie

CULTURE

- Exposition d'art graphique suédois à Minsk
- Les „Journées du livre juif” ont commencé à Minsk

PNB). On parle des crédits non-nationaux, mais des crédits de syndicat. En même temps des experts soulignent que des investissements se trouveront dans le pays, si des réformes sont menés.

Cependant le gouvernement parle surtout de la modernisation de l'industrie, de la diversification des livraisons de l'énergie et son économie.

Lors d'une conférence de presse, le 5 février, le président de l'Académie nationale de science Michail Miasnikowicz a annoncé que le Bélarus visera de baisser des dépens énergétiques. Dans le futur, il veut attendre le niveau du Canada. Selon la déclaration de Miasnikowicz, le concept de la sécurité énergétique du Bélarus a en vue de baisser la base de propres ressources énergétiques. On dit, entre autres, que cela sera atteint par l'utilisation de lignite.

Le gouvernement biélorusse aussi espère que la construction d'une centrale atomique sera un succès. Cette semaine, le source officiel a présenté un projet détaillé de développement de l'énergétique atomique. Selon le projet, la construction d'une centrale atomique commencera en 2008. Le premier réacteur – selon le projet – commencera à fonctionner en 2013 – 2014, le deuxième – en 2015. Ensemble les réacteurs seront d'un mille de mégawatts. Jusqu'à 2025 encore deux réacteurs seront construits. En résultat, le bilans énergétique du pays améliorera.

En 2007 le Bélarus doit choisir un partenaire stratégique afin de réaliser le projet. Il est aussi nécessaire de commencer des négociations avec un fournisseur de la technologie et des matériels – selon l'Académie de science. Des experts de l'Académie aussi pensent que cela soit la partie française, soit russe.

D'après des contractures, le choix d'un projet d'Ouest ou russe reflétera à la fois l'orientation géopolitique du Bélarus. Si la technologie française est choisie, cela sera un choix pragmatique – c'est-à-dire des crédits d'ouest, le développement des contacts dans des zones différentes, l'élargissement de la zone de confiance etc. Si la variant russe est choisie, la dépendance du pays qui est à Minsk déjà appelé „l'empire énergétique”.

Toutefois, le développement des relations avec l'Ouest – selon des analystes – retient des craintes des élites au pouvoir envers l'élargissement des influences marché-démocratique qui peuvent menacer le régime.

Le leader de l'opposition Alaksandar Milinkievič – selon des politologues – a fait un démarche effective de PR cette semaine: dans une lettre spéciale adressée à la tête d'Etat, il a proposé une coopération avec l'opposition en vue de l'intégration avec l'Europe. Toutefois, des analystes ne croient pas que les autorités décident d'inclure ses adversaires dans un dialogue potentiel avec l'Ouest.

La semaine dernière l'opposition a encore expérimenté des répressions – un grand groupe des militants de l'organisation de jeunesse „Le Front de la Jeunesse” a été arrêté.

Deux personnes du groupe seraient jugés conformément l'article du code pénal concernant l'engagement dans une organisation non-registrée (bien que tous les essais de la régistration de cette organisation se soient rendus impossibles). ■

POLITIQUE

La Maison biélorusse des droits de l'homme s'est ouverte à Vilnius

Selon l'un des fondateurs de La Maison biélorusse de droits de l'homme, Siarhiej Dubauc, sa mission consiste à ramasser et à analyser toutes informations

concernant les violations des droits de l'homme au Bélarus.

Des séminaires et des conférences sur les droits de l'homme seront également organisés dans La Maison biélorusse des droits de l'homme. Vu l'attitude des autorités biélorusses en matière de respect des droits de l'homme et après avoir tenté à quelques reprises de enregistrer l'organisation à Minsk, les fondateurs ont décidé de déménager leur activité à Vilnius – a informé

S. Dubaviec.

Selon lui, les défenseurs des droits de l'homme sont toujours soumis à de longues contrôles à la frontière ce qui perturbe le trafic et dérange les autres personnes voulant la passer.

L'organisation fonctionnera en Lituanie jusqu'à ce que des changements considérables en matière des droits de l'homme n'aient lieu au Bélarus, jusqu'à ce que la Constitution ne soit effective et que les lois en générale ne soient respectées.

OFFICIEL

Le Bélarus attend les investissements étrangers

Les autorités biélorusses sont prêtes à ouvrir le pays aux investisseurs étrangers - a informé dans une interview pour l'agence Reuter le ministre des finances du Bélarus, Mikhaïl Korbout.

Afin de moderniser l'économie, les autorités biélorusses sont prêtes à ouvrir le pays au capital étranger. Le ministre a souligné que les conditions d'investissement doivent être avantageuses pour les deux parties. Il a également affirmé que la passage à l'application des règles de l'économie de marché dans les relations économiques avec la Russie force le gouvernement à introduire des réformes économiques au Bélarus. „D'ici cinq ans, nous aurons une économie tout à fait différente qui s'adaptera aux conditions existantes” – a-t-il dit.

Le ministre a aussi informé qu'encore cette année le Bélarus cherchera à obtenir un crédit d'un montant d'un milliard de dollars dans les banques étrangères. Il sera destiné à récompenser les pertes provoquées par l'augmentation des prix des combustibles russes.

En même temps le ministre a exprimé son espérance que cet accroissement des prix du pétrole et du gaz russes ne provoquera pas une crise dans l'économie biélorusse.

Alaksandar Łukašenka a démenti les affirmations des politiciens russes selon lesquelles l'économie biélorusse serait dotée par la Russie

Le président du Bélarus Alaksandar

Łukašenka a accordé une interview au journal russe „Zavtra” dans laquelle il a parlé de la politique étrangère du pays, des relations avec la Russie et des prix des carburants, de la coopération avec les pays de l'Union Européenne ainsi que de la réaction de la population du Bélarus et de la Russie au conflit autour du gaz et du pétrole.

En répondant à la question concernant les perspectives de développement des relations entre les deux pays, Łukašenka a souligné que dans la situation actuelle „tout dépend des autorités russes”. Le leader biélorusse a également démenti les accusations des politiciens russes selon lesquelles l'économie biélorusse serait dotée par la Russie.

En parlant du problème de hausse des prix du gaz et du pétrole russes, Alaksandar Łukašenka a affirmé que „elle résultait des ordres directes du président de la Russie”. Selon l'agence d'information BELTA, il a aussi souligné qu'à présent le pays développe sa politique étrangère dans différentes directions et il y a de la place pour la coopération avec de nombreux pays, aussi bien à l'ouest qu'à l'est.

OPPOSITION

Alaksandar Kazulin n'a pas aucune possibilité d'achever la grève de la faim

Nous devons tout faire afin que l'ancien candidat pour le poste présidentiel soit mis en liberté. C'est la seule solution.

Autrement, il sera traqué – selon un ancien prisonnier de la prison Sarhiey Skrabiec. Il aussi ajoute que des fonctionnaires traquent des prisonniers de début. Par exemple, Kazulin a subi la première peine car il avait porté des tennnis bien qu'il n'ait pas reçu des chaussures de prison.

Ensuite, il a été accusé pour l'insulte d'un fonctionnaire. Selon Skrabiec, l'administration de la prison reçoit des instructions du ministre des affaires intérieures ou d'un organe plus important – selon le service de presse du Parti civique unifié.

L'avocat de Kazulin, Ihar Rynkievitch indique que lors de derniers dix jours de la grève de la faim, quand Kazulin était près de mourir, les autorités de la prison ont fait attention. Maintenant, quand la manque de menace de la vie a été constatée par des médecins, „le

mécanisme de la socialisation pénitentielle” a été introduit envers le prisonnier.

Alaksandar Kazulin purge sa peine de cinq ans et demi de prison pour avoir organisé des manifestations lors de l'élection présidentielle au printemps 2006. Il a fait une grève de la faim pendant 53 jours afin d'attirer l'attention de la société internationale sur la question des prisonniers politiques au Bélarus.

La présentation du film „Sur la première ligne de victoire” a eu lieu à Minsk

La présentation du film „Sur la première ligne de victoire”, consacré aux prisonniers politiques, a eu lieu à Minsk.

Selon Aleh Voŭčak, le défenseur des droits de l'homme et avocat de l'ancien candidat à la présidentielle Alaksandar Kazulin, le film est dans sa grande partie composé des photographies d'amateur, des chroniques, des photographies et des documents rassemblés par le comité social „La liberté pour Kazulin et les autres prisonniers politiques”.

„Apparemment les gens ne savent même pas pourquoi Kazulin est emprisonné et c'est la raison pour laquelle nous voudrions que ce film se trouve dans chaque maison”, a-t-il dit. Il sera prochainement possible de voir le film sur Internet et de le télécharger.

ÉCONOMIE

Les tarifs des taxes sur le transit du pétrole russe à travers le territoire du Bélarus ont été augmentés

Le Ministère de l'économie du Bélarus a augmenté de 30% les tarifs des taxes sur le transit du pétrole russe à travers le territoire biélorusse.

Dans un communiqué, le Ministère de l'économie du Bélarus informe que jusqu'à présent le TVA n'était pas prise en compte lors du calcul des tarifs des taxes. Depuis la signature des accords en la matière entre le Bélarus et la Russie en 1996, les règles de calcul des tarifs n'ont pas changé.

A présent, afin de compenser les pertes engendrées par l'accroissement des paris du gaz et de pétrole russes, deux entreprises

biélorusses „Homeltransnafta Drujba” et „Bielnatfchim” ont adressé au Ministère de l'économie une proposition des changements des tarifs des taxes sur le transport du pétrole à travers le territoire du Bélarus. Les frais de transport d'une tonne de pétrole par l'oléoduc Uniecza-Mazyr-Adamava (à travers l'Allemagne et la Pologne) augmenteront de 2,5 à 3,5 dollars et dans le cas de l'oléoduc Uniecza-Mazyr-Brody (Hongrie, Slovaquie, République Tchèque, Ukraine) – de 1,14 à 1,5 dollars.

Le Ministère de l'économie souligne pourtant que les tarifs pour le transit du pétrole à travers la Pologne et l'Ukraine sont deux fois plus élevés que celle imposés à présent par la Bélarus.

Les nouveaux tarifs entrent en vigueur le 15 février.

La Russie va payer pour le bail des terres par lesquelles passent les voies de transport des ressources énergétiques

La Russie va payer annuellement 5 millions de dollars pour le bail des terres forestières par lesquelles passent les voies de transport des ressources énergétiques, a révélé Ryhor Kouznicou, le président du Comité étatique du trésor du Bélarus.

En plus, les entreprises biélorusses du secteur énergétique et du transport vont transmettre au budget 3 millions de dollars à titre d'impôt sur la terre, a informé l'agence de presse „Interfax-Zapad”.

SOCIÉTÉ

Un terrain de golf sera créé près de Minsk

Dans quatre ans un parcours de golf de 318 hectares sera créé sur un ancien terrain d'exercices militaires à Kalodziszczce

Le club de golf, situé dans les environs de Minsk, sera composé d'un parcours de golf et d'un „village”. Un hôtel avec 250 lits, un bar, un restaurant, des boutiques et un parking pour 400 véhicules seront construits pour les amateurs de golf. Les membres du club pourront également acheter des villas dans la proximité du terrain de golf; une partie de ces maisons sera louée.

En Russie, les droits d'inscription à un tel club commencent dans les alentours de trois mille dollars – il est encore incertain quel sera le prix au Bélarus. La décision concernant ce projet a été prise par Alaksandar Łukašenka. L'ouverture est prévue pour 2010.

En 2014 le Bélarus aura sa propre centrale nucléaire

La construction de la première centrale nucléaire biélorusse commencera l'année prochaine – a annoncé Mikhaïl Miasnikovitch, le président de l'Académie des sciences du Bélarus.

Actuellement des pourparlers sont menés avec des représentants de MAGATE, ainsi que avec des entreprises, qui participeront dans la réalisation du projet concernant la construction de la centrale. La France et la Russie ont déjà présenté leurs propositions. Le président de l'Académie des sciences n'exclue pas que la construction de la centrale soit réalisée par deux entreprises différentes. Afin de construire une centrale nucléaire de deux mille mégawatts, il est nécessaire d'investir 2,5-3 milliards de dollars.

Michaïl Miasnikovitch n'exclue pas non plus la possibilité de demander un crédit à la Banque Mondiale. L'éventuelle participation du capital étranger est aussi prise en considération.

Le premier réacteur de la centrale nucléaire biélorusse d'un mille de mégawatts pourrait commencer à fonctionner en 2014. Le début de l'exploitation d'un suivant réacteur de la centrale est aussi prévu pour l'année 2014.

Les Biélorusses ont acheté 1000 diamants à la Banque Nationale

Depuis le début du mois février presque 1000 diamants d'un poids total de 186 carats et d'une valeur totale de 353 mille de dollars ont été vendus au Bélarus.

La Banque Nationale a commencé à vendre ces pierres précieuses en décembre 2005. Dès lors, la nouvelle façon de placement du capital se jouit d'une assez grande popularité auprès des Biélorusses. Selon les spécialistes, tous les diamants sans exceptions se vendent bien.

Les présidents des établissements d'enseignement supérieur privés seront nommés par la ministre de l'éducation

Les présidents des établissements d'enseignement supérieur privés seront nommés par la ministre de l'éducation du Bélarus – une telle disposition a été inscrite dans le projet d'une nouvelle loi sur l'enseignement supérieur.

Actuellement il existe 12 établissements de ce type au Bélarus et leur présidents sont nommés par les propriétaires de ces écoles.

Selon Uladzimir Zdanowitch, le président de la Commission aux questions d'éducation de la Chambre des Représentants de l'Assemblée Nationale de la République du Bélarus, une telle disposition s'est trouvée dans le projet de loi, car certains présidents d'universités privés „ont compromis le système d'enseignement supérieur privé au Bélarus”. Selon lui, il ne s'agit pas en aucun cas de fermer les universités privées biélorusses.

Nouvelle façon d'économiser les sources d'énergie

Les habitants de la campagne au Bélarus pourront acheter encore cette année de nouveaux modèles de générateurs de chaleur.

Les scientifiques de l'Académie des sciences du Bélarus ont élaboré de nouveaux modèles des générateurs de chaleur pour les agriculteurs. Ces appareils fonctionnent à la paille, à la tourbe et au bois. Les scientifiques estiment que grâce à cette nouvelle technologie, vu les prix élevés du gaz naturel et des carburants, il sera possible de faire des économies importantes.

Déjà l'année dernière le président Alaksandar Łukašenka a fait appel au gouvernement d'entreprendre des démarches visant à économiser de l'énergie. Selon lui, c'est une question de sécurité nationale d'une très grande actualité.

CULTURE

Exposition d'art graphique suédois à Minsk

Une exposition „À travers la tradition vers l'avenir” des travaux de 16 artistes

graphiques suédois aura lieu du 6 au 25 février au Musée de Marc Chagall à Vitebsk.

Les travaux destinés à cette exposition ont été rassemblés déjà l'année dernière par l'Institut suédois, suite à la visite du roi et de la reine de Suède en Slovénie en 2004.

Lors de l'exposition une série d'ateliers animés par des artistes suédois et destinés aux étudiants de l'Académie étatique biélorusse des beaux-arts sera mise en place. L'exposition a été organisée par l'Ambassade du Suède à Minsk avec le soutien de l'Institut suédois.

Les „Journées du livre juif” ont commencé à Minsk

Les „Journées du livre juif”, accompagnées d'une exposition des œuvres des photographes juifs connus a été ouvert à la Bibliothèque Nationale à Minsk.

Plus de 400 livres publiés en Israël, en Russie et au Bélarus sont exposés. Le but de cet événement culturel est de rapprocher aux Biélorusses la culture et l'histoire du peuple et de l'État juifs.

Une partie des livres sera offerte à la Bibliothèque Nationale. Lors de la cérémonie d'ouverture de l'exposition la présentation de la première jusqu'à maintenant traduction en biélorusse d'un livre écrit en hébreu a eu lieu. C'est un recueil de récits de Etgar Keret, intitulé „Le conducteur du bus qui voulait être Dieu” et traduit par Pavał Kaściukievič.



Il y a un grand nombre de sites web contenant des informations sur les événements en Biélorussie. Toutefois ils ne sont pas bien connus dans l'Europe de l'Ouest, notamment parmi les gens qui forment la politique envers la Biélorussie, ainsi que parmi les personnes ne connaissant ni le biélorusse, ni le russe.

La site web belarus-live comblera cette lacune. Sur ce site Internet il sera possible de s'abonner aux actualités qui seront diffusées en anglais, allemand, français, polonais, biélorusse, russe et ukrainien.

